

FONDATION TREMBLANT

RAPPORT FINANCIER ANNUEL/ *ANNUAL FINANCIAL REPORT*

Exercice terminé le 31 décembre 2012/
Year ended December 31, 2012



FONDATION TREMBLANT

TABLE DES MATIÈRES/*TABLE OF CONTENTS*

Exercice terminé le 31 décembre 2012/
Year ended December 31, 2012

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT/<i>INDEPENDANT AUDITOR'S REPORT</i>	1
ÉTATS FINANCIERS/<i>FINANCIAL STATEMENTS</i> :	
<i>Résultats/Operations</i>	4
<i>Évolution des actifs nets/Changes in net assets</i>	5
<i>Bilan/Balance sheet</i>	6
<i>Flux de trésorerie/Cash flows</i>	7
NOTES COMPLÉMENTAIRES/<i>NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS</i>	8
AUTRES RENSEIGNEMENTS/<i>OTHER INFORMATION</i> :	
<i>Annexe/Schedule - Frais d'administration/Administrative expenses</i>	15



AMYOT GÉLINAS



SOCIÉTÉ DE
COMPTABLES
PROFESSIONNELS
AGRÉÉS

Sainte-Agathe-des-Monts

124, rue Saint-Vincent
Sainte-Agathe-des-Monts
Qc J8C 2B1
T. 819 326.3400
F. 819 326.8839

Saint-Jérôme

3-4-255, rue De Martigny O.
Saint-Jérôme
Qc J7Y 2G4
T. 450 432.8625
F. 450 432.8868

Mont-Tremblant

969, rue de Saint-Jovite
bur. 201, Mont-Tremblant
Qc J8E 3J8
T. 819 425.8691
F. 819 425.9266

Sainte-Adèle

916, boul. de Sainte-Adèle
bur. 112, Sainte-Adèle
Qc J8B 2N2
T. 450 229.2987
F. 450 229.7749

Lachute

408A, rue Principale
Lachute
Qc J8H 1Y2
T. 450 562.3775
F. 450 562.1757

Blainville

905, boul. Michèle-Bohec
bur. 100, Blainville
Qc J7C 5J6
T. 450 971.1550
F. 450 971.4646

Rivière-Rouge

709, rue de l'Annonciation Nord
Rivière-Rouge
Qc J0T 1T0
T. 819 275.1666
F. 819 275.1113

Amyot Gélinas
S.E.N.C.R.L.

SANS FRAIS
1.877 326.3400

info@amyotgelinas.com

amyotgelinas.com

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT/ INDEPENDANT AUDITOR'S REPORT

Aux membres de/*To the members of*
Fondation Tremblant

Rapport sur les états financiers

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de FONDATION TREMBLANT, qui comprennent les bilans au 31 décembre 2012, au 31 décembre 2011 et au 1^{er} janvier 2011, et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 décembre 2012 et le 31 décembre 2011, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'organisme portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de FONDATION TREMBLANT au 31 décembre 2012, au 31 décembre 2011 et au 1^{er} janvier 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour les exercices terminés le 31 décembre 2012 et le 31 décembre 2011, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of FONDATION TREMBLANT, which comprise the balance sheets as at December 31, 2012, December 31, 2011 and January 1, 2011, and the statements of operations, changes in net assets and cash flows for the years ended December 31, 2012 and December 31, 2011, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. We conducted our audits in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the organization's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the organization's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained in our audits is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of FONDATION TREMBLANT as at December 31, 2012, December 31, 2011 and January 1, 2011, and the results of its operations and its cash flows for the years ended December 31, 2012 and December 31, 2011 in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.

*Amyot Gélinas, s.e.n.c.s.l.*¹

Comptables professionnels agréés/
Chartered Professional Accountants

Mont-Tremblant
le 31 janvier 2013/January 31, 2013

¹ CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A109731



FONDATION TREMBLANT

RÉSULTATS/OPERATIONS

Exercice terminé le 31 décembre/*Year ended December 31*

2012

2011

PRODUITS/REVENUE

Encan/*Auction*

119 314 \$

122 550 \$

Dons/*Contributions*

222 358

245 749

Intérêts/*Interest*

33 413

31 714

375 085

400 013

CHARGES/EXPENSES

Coût direct de l'encan/*Direct cost of the auction*

33 459

33 244

Frais d'administration (annexe)/*Administrative expenses*
(*schedule*)

29 956

18 536

Dons/*Contributions*

289 195

212 454

352 610

264 234

RÉSULTAT/SURPLUS

22 475 \$

135 779 \$



FONDATION TREMBLANT

ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS/ CHANGES IN NET ASSETS

Exercice terminé le 31 décembre/
Year ended December 31

	2012		2011	
	Affectés en dotation/ <i>Restricted for endowment</i>	Non affectés/ <i>Unrestricted</i>	Total	Total
SOLDE AU DÉBUT/BALANCE AT BEGINNING	858 204 \$	218 879 \$	1 077 083 \$	941 304 \$
Résultat/ <i>Surplus</i>	-	22 475	22 475	135 779
SOLDE À LA FIN/BALANCE AT END	858 204 \$	241 354 \$	1 099 558 \$	1 077 083 \$



FONDATION TREMBLANT

BILAN/BALANCE SHEET

	31 décembre/ <i>December 31</i> 2012	31 décembre/ <i>December 31</i> 2011	1er janvier/ <i>January 1st</i> 2011
--	--	--	--

ACTIF/ASSETS

ACTIF À COURT TERME/CURRENT ASSETS

Encaisse/ <i>Cash</i>	61 539 \$	135 001 \$	87 161 \$
Placements/ <i>Investments</i> (note 4)	1 019 699	924 845	837 902
Débiteurs/ <i>Accounts receivable</i> (note 5)	18 353	17 269	16 273
	<u>1 099 591 \$</u>	<u>1 077 115 \$</u>	<u>941 336 \$</u>

PASSIF/LIABILITIES

PASSIF À COURT TERME/CURRENT LIABILITIES

Créditeurs/ <i>Accounts payable</i>	33 \$	32 \$	32 \$
	<u>-----</u>	<u>-----</u>	<u>-----</u>

ACTIFS NETS/NET ASSETS

Affectés en dotation/ <i>Restricted for endowment</i> (note 6)	858 204	858 204	796 204
Non affectés/ <i>Unrestricted</i>	241 354	218 879	145 100
	<u>1 099 558</u>	<u>1 077 083</u>	<u>941 304</u>
	<u>1 099 591 \$</u>	<u>1 077 115 \$</u>	<u>941 336 \$</u>

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION/ ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

....., administrateur/*director*

....., administrateur/*director*



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

1. STATUTS ET OBJECTIFS/STATUTES AND OBJECTIVES

La fondation est constituée en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies du Québec./*The foundation is incorporated under Part III of the Québec companies Act.*

La mission de l'organisme est de venir en aide aux jeunes défavorisés du territoire de la MRC des Laurentides pour faire en sorte qu'ils aient une meilleure qualité de vie et qu'ils puissent se développer sur le plan sportif, culturel et artistique./*Its objectives are to give to the young underprivileged persons of the MRC des Laurentides territory the opportunity to live in better conditions and to help them growing on the sporting, cultural and artistic levels.*

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES/SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Constatation des apports/Recognition of contributions

La fondation applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés, s'il y a lieu, sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont constatées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentations directes des actifs nets./*The foundation follows the deferral method in accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when they are received or receivable if the amount receivable can be reasonably estimated and its collection is reasonably assured. Endowment contributions are recognized as direct increases in net worth in the year.*

Instruments financiers/Financial instruments

Les méthodes et hypothèses suivantes ont été utilisées pour déterminer la juste valeur de chaque catégorie d'actifs et de passifs financiers./*The following policies and assumptions were used to determine the fair value of each class of financial assets and financial liabilities.*

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES/SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (suite/continued)

Instruments financiers/Financial instruments (suite/continued)

La fondation évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur. Il évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif, qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats./*The Foundation initially measures its financial assets and financial liabilities at fair value. The Foundation subsequently measures all its financial assets and financial liabilities at cost or amortized cost, except for investments in equity instruments that are quoted in an active market, which are measured at fair value. Changes in fair value of these financial instruments are recognized in net income.*

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse, des débiteurs et des placements./*Financial assets measured at cost or at amortized cost included cash, accounts receivable and investments.*

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent des créditeurs./*Financial liabilities measured at cost include the accounts payable.*

Utilisation d'estimations/Use of estimates

La préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs, des passifs, des produits et des charges. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils sont connus./*The preparation of these financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets, liabilities, revenues and expenses. These estimates are reviewed periodically and adjustments are made to income as appropriate in the year they become known.*

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

3. INCIDENCE DU CHANGEMENT DE RÉFÉRENTIEL COMPTABLE/IMPACT IN THE CHANGE IN THE BASIS OF ACCOUNTING

Les présents états financiers sont les premiers états financiers dans lesquels la fondation a appliqué les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. L'application initiale de ce nouveau référentiel n'a eu aucune incidence sur le résultat de la fondation pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2011, ni sur son actif net à la date de transition, soit le 1er janvier 2011./These financial statements are the first financial statements for which the Foundation has applied the Canadian accounting standards for non-for-profit organizations. The First-time adoption of this new basis of accounting had no impact on the surplus of the Foundation for the year closed on December 31, 2011, neither on its net assets at the date of transition, January 1st, 2011.

4. PLACEMENTS/INVESTMENTS	31 décembre/ December 31 2012	31 décembre/ December 31 2011	1er janvier/ January 1st 2011
Dépôt à terme, 3 %, échéant en mars 2013/ Term deposit, 3 %, maturing on March 2013	338 323 \$	328 469 \$	318 902 \$
Obligations encaissées/Bonds cashed	-	261 000	361 000
Certificat de placement garanti de Trust B2B, 2,4 %, échéant en mai 2015/Guaranteed investment certificate from Trust B2B, 2,4 %, maturing on May 2015	74 000	-	-
Certificat de placement garanti de Canadian Tire Bank, 2,25 %, échéant en septembre 2015/Guaranteed investment certificate from Canadian Tire Bank, 2,25 %, maturing on September 2015	100 000	-	-
À reporter/Carried forward	512 323	589 469	679 902

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

4. PLACEMENTS/INVESTMENTS (suite/continued)	31 décembre/ December 31 2012	31 décembre/ December 31 2011	1er janvier/ January 1st 2011
Reporté/Brought forward	512 323 \$	589 469 \$	679 902 \$
Certificat de placement garanti de Montreal Trust Company, 2,2 %, échéant en octobre 2015/ <i>Guaranteed investment certificate from Montreal Trust Company, 2,2 %, maturing on October 2015</i>	100 000	-	-
Certificat de placement garanti de la Banque Scotia, 2,2 %, échéant en octobre 2015/ <i>Guaranteed investment certificate from Scotia Bank, 2,2 %, maturing on October 2015</i>	72 000	-	-
Obligations de la Ville de Québec, 3,25 %, échéant en mai 2014/ <i>Ville de Québec bonds, 3,25 %, maturing on May 2014</i>	58 000	58 000	58 000
Certificat de placement garanti de la Banque HSBC du Canada, 3,65 %, échéant en juin 2015/ <i>Guaranteed investment certificate from HSBC Bank Canada, 3,65 %, maturing on June 2015</i>	100 000	100 000	100 000
Certificat de placement garanti de President's Choice Bank, 3,53 %, échéant le 4 mai 2016/ <i>Guaranteed investment certificate from President's Choice Bank, 3,53 %, maturing on May 4, 2016</i>	68 376	68 376	-
À reporter/Carried forward	910 699	815 845	837 902



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

4. PLACEMENTS/INVESTMENTS (suite/continued)	31 décembre/ December 31 2012	31 décembre/ December 31 2011	1er janvier/ January 1st 2011
Reporté/Brought forward	910 699 \$	815 845 \$	837 902 \$
Certificat de placement garanti de la Banque Laurentienne du CDA, 2,9 %, échéant en juillet 2016/ <i>Guaranteed investment certifi- cate from Banque Laurentienne du CDA, 2,9 %, maturing on July 2016</i>	109 000	109 000	-
	<u>1 019 699 \$</u>	<u>924 845 \$</u>	<u>837 902 \$</u>

5. DÉBITEURS/ACCCOUNTS RECEIVABLE

Taxes/Tax	2 601 \$	2 186 \$	2 289 \$
Intérêts/Interest	<u>15 752</u>	<u>15 083</u>	<u>13 984</u>
	<u>18 353 \$</u>	<u>17 269 \$</u>	<u>16 273 \$</u>

6. ACTIFS NETS AFFECTÉS EN DOTATION/NET ASSETS RESTRICTED FOR ENDOWMENT

Les actifs nets reçus à titre de dotations sont grevés d'affectations d'origine externe en vertu desquelles les ressources doivent être conservées en permanence et d'affectations d'origine interne en vertu desquelles les ressources ne peuvent être utilisées sans le consentement préalable du conseil d'administration. L'organisme s'est conformé à ces exigences. Les revenus de placements provenant de ces ressources ne sont pas affectés./*Net assets restricted for endowment is externally restricted under the terms of which ressources must be permanently preserved and internally restricted under the terms of which ressources may not be use without the approval of the board of directors. The foundation has complied with the requirements respecting these restrictions. Investment income from these ressources are not affected.*

31 décembre/ 31 décembre/ 1er janvier/



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

6. ACTIFS NETS AFFECTÉS EN DOTATION/NET ASSETS RESTRICTED FOR ENDOWMENT (suite/continued)

	<u>December 31</u> 2012	<u>December 31</u> 2011	<u>January 1st</u> 2011
Actifs nets grevés d'affectations d'origine externe/ <i>Externally restricted net assets</i>	100 000 \$	100 000 \$	100 000 \$
Actifs nets grevés d'affectations d'origine interne/ <i>Internally restricted net assets</i>	<u>758 204</u>	<u>758 204</u>	<u>696 204</u>
	<u>858 204 \$</u>	<u>858 204 \$</u>	<u>796 204 \$</u>

7. OPÉRATIONS NON MONÉTAIRES/NON-MONETARY TRANSACTIONS

La fondation effectue, avec certains fournisseurs, des échanges de services. Ces opérations non monétaires sont inscrites à la juste valeur marchande de ces services et sont incluses aux postes suivants de l'état des résultats :/The foundation swaps services with certain suppliers. These non-monetary transactions are accounted for at the fair value of the services swapped and are included in these different items of the statement of operations :

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
PRODUITS/REVENUE		
Dons/ <i>Contributions</i>	7 377 \$	7 377 \$
CHARGES/EXPENSES		
Assurances/ <i>Insurance</i>	1 842 \$	1 842 \$
Services professionnels/ <i>Professional fees</i>	5 535 \$	5 535 \$

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2012/December 31, 2012

8. INSTRUMENTS FINANCIERS/FINANCIAL INSTRUMENTS

Risques et concentrations/Risks and concentrations

La fondation, par le biais de ses instruments financiers, est exposée à divers risques. L'analyse suivante indique l'exposition et les concentrations de la fondation aux risques à la date du bilan, soit au 31 décembre 2012./The Foundation is exposed to various risks through its financial instruments, without being exposed to concentrations of risk. The following analysis provides a measure of the Foundation's risk exposure as at December 31, 2012.

Risque de marché/Market risk

Le risque de marché inclut trois types de risques : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et le risque de prix autre. La fondation est principalement exposée au risque de taux d'intérêt./Market risk comprises three types of risk : currency risk, interest rate risk and other price risk. The Foundation is mainly exposed to interest rate risk.

Risque de taux d'intérêt/Interest rate risk

La fondation est exposée au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses instruments financiers à taux d'intérêt fixe et à taux d'intérêt variable, tels que les dépôts à terme et autres placements de portefeuille. Les instruments à taux d'intérêt fixe assujettissent la fondation à un risque de juste valeur et ceux à taux variable à un risque de flux de trésorerie./The Foundation is exposed to interest rate risk on its fixed and floating interest rate financial instruments as term deposits and other investments. Fixed-interest instruments subject the Foundation to a fair value risk and floating rate instruments subject the Foundation to related cash flows risk.

FONDATION TREMBLANT

ANNEXE - AUTRES RENSEIGNEMENTS/ SCHEDULE - OTHER INFORMATION

Exercice terminé le 31 décembre/
Year ended December 31,

	<u>2012</u>	<u>2011</u>
FRAIS D'ADMINISTRATION/ADMINISTRATIVE EXPENSES		
Assurances/ <i>Insurance</i>	1 842 \$	1 842 \$
Fournitures de bureau et papeterie/ <i>Office supplies</i>	1 239	656
Frais bancaires/ <i>Bank charges</i>	119	102
Publicité/ <i>Publicity</i>	3 187	369
Services professionnels/ <i>Professional fees</i>	23 535	15 535
Taxes et permis/ <i>Taxes and permits</i>	<u>34</u>	<u>32</u>
	<u>29 956 \$</u>	<u>18 536 \$</u>

